

INHOUD
INHALT

14



MENSEN
MENSCHEN

36



THUIS
ZU HAUSE

66



ETEN EN
DRINKEN
ESSEN UND
TRINKEN

104



ONDERWEG
UNTERWEGS

130



IN DE STAD
IN DER
STADT

152



OPLEIDING
EN BEROEP
BILDUNG
UND BERUF

176



COMMUNI-
CATIE
KOMMUNI-
KATION

192



**SPORT EN
FITNESS
SPORT UND
FITNESS**

224



**VRIJE TIJD
FREIZEIT**

250



**LICHAAM EN
GEZONDHEID
KÖRPER UND
GESUNDHEIT**

280



**NOOD-
SITUATIES
NOTFÄLLE**

290



**AARDE EN
NATUUR
ERDE UND
NATUR**

334



**GETALLEN
EN MATEN
ZAHLEN UND
MASSE**

346

**NEDERLANDS
REGISTER
INDEX
NIEDER-
LÄNDISCH**

369

**DUITS
REGISTER
INDEX
DEUTSCH**

DE SCHOOL – DIE SCHULE



de *peuterspeelzaal*
der Kindergarten



de *kleuterklas*
die Vorschule



de *basisschool*
die Grundschule



het *voortgezet onderwijs*
die weiterführende Schule



het *gymnasium/atheneum*
das Gymnasium



de *klas*
die Klasse



het *examen*
die Prüfung



de *aula*
die Aula



de *computerruimte*
der Computerraum



de *rector*
die Schulleiterin



de *lerares*
die Lehrerin



het *sportveld*
der Sportplatz



het *schooluniform*
die Schuluniform

het *opstel*

der Aufsatz

het *proefwerk*

die Klassenarbeit

het *cijfer*

die Note

eindexamen doen

seinen/ihren Abschluss machen

het *einddiploma*

der mittlere Schulabschluss

de *particuliere school*

die Privatschule

het *eindexamen*

das Abitur

het *internaat*

das Internat

DE SCHOOL – DIE SCHULE

Het klaslokaal – Das Klassenzimmer

de *lessenaar*
das Lehrerpult

het *bord*
die Tafel

de *leerling*
der Schüler

de *leerlinge*
die Schülerin



de *gradenboog*
der Winkelmesser

het *potlood*
der Bleistift

het *schoolschrift*
das Schulheft

het *etui*
das Federmäppchen

de *tekendriehoek*
das Zeichendreieck

de *liniaal*
das Lineal

de *schooltas*

die Schultasche

het *woordenboek*

das Wörterbuch

de *bijles*

die Nachhilfe

het *krijtje*

die Kreide

het *schoolboek*

das Schulbuch

de *vulpen*

der Füller

de *inktpatroon*

die Tintenpatrone

de *markeerstift*

der Marker



de *zakrekenmachine*
der Taschenrechner

GROENTEN – GEMÜSE



de truffel
die/der Trüffel



de champignon
der Champignon



het eekhoornjesbrood
der Steinpilz



de cantharel
der Pfifferling



de asperge
der Spargel



de koolrabi
der Kohlrabi



de rabarber
der Rhabarber



de snijbiet
der Mangold



de venkel
der Fenchel



de bladselderij
der/die Stangensellerie



de artisjok
die Artischocke



de tuinkers
die Kresse



de waterkers
die Brunnenkresse

het blad

das Blatt

de stronk

der Strunk

het roosje

das Röschen

het hart

das Herz

de punt

die Spitze

gestoomde groente

das gedämpfte Gemüse

biologisch

aus biologischem Anbau

uit de eigen streek

aus heimischer Produktion

GROENTEN – GEMÜSE

Wortelgewassen – Wurzelgemüse

de zoete aardappel
die Süßkartoffel

de wortel
die Karotte

de aardappel
die Kartoffel

de sjalot
die Schalotte



de rode ui
die rote Zwiebel

de pastinaak
die Pastinake

de knoflook
der Knoblauch

de raap
die Rübe



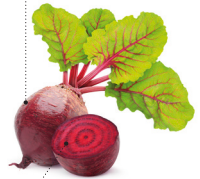
de ui
die Zwiebel



het radjsje
das Radieschen



de lente-ui
die Frühlingszwiebel



de rode biet
die Rote Bete

het teentje knoflook

die Knoblauchzehe

de bal knoflook

die Knoblauchknolle

de wortel

die Wurzel

bitter

bitter

rauw

roh

scherp

scharf

bloemig

mehligkochend

vastkokend

festkochend



de prei
der Lauch

DE VRACHTWAGEN – DAS LASTKRAFTFAHRZEUG

de truck
der Sattelschlepper

de motorkap
die Kühlerhaube

de radiatorgrille
der Kühlergrill

de koplamp
der Scheinwerfer

de bumper
der Stoßfänger

de voorruit
die Windschutzscheibe

de opstaprede
die Trittstufe

de brandstoftank
der Kraftstofftank

de uitlaatpijp
das Auspuffrohr

de slaapcabine
die Schlafkabine

de luchthoorn
das Lufthorn

de bergruimte
der Stauraum



de autotransportwagen
der Autotransporter



de sneeuwrees
die Schneefräse



de straatveegmachine
die Straßenkehrmaschine



de vuilnswagen
der Müllwagen



de tanker
der Tankwagen



de truck met oplegger
der Sattelzug



de oplegger
der Auflieger



de dieplader
der Flachbettaufieger

OVERIGE VOERTUIGEN – WEITERE FAHRZEUGE



de *graafmachine*
der *Bagger*



de *bulldozer*
die *Planierdrape*



de *cementwagen*
der *Betonmischer*



de *kiepauto*
der *Kipper*



de *caravan*
der *Wohnwagen*



de *camper*
das *Wohnmobil*



de *vorkheftruck*
der *Gabelstapler*



de *brandweerwagen*
das *Feuerwehrfahrzeug*



de *aanhangwagen*
der *Anhänger*



de *tractor*
der *Traktor*



de *politieauto*
der *Polizeiwagen*



de *taxi*
das *Taxi*



de *sleepwagen*
der *Abschleppwagen*



de *mobile kran*
der *Fahrzeugkran*



de *taxistandplaats*
der *Taxistand*



een *taxi aanroepen*
ein *Taxi herbeiwinken*

HET HUIS – DAS HAUS

Keuken- en bakbenodigdheden – Koch- und Backutensilien



de kurkentrekker
der Korkenzieher



de bakkwast
der Backpinsel



de deegroller
das Nudelholz



de bakspatel
der Pfannenwender



de keukentang
die Küchenzange



de deegspatel
der Teigschaber



de opscheplepel
der Servierlöffel



de pollepel
der Kochlöffel



de braadpan
die Bratpfanne



de wok
der Wok



de kookpan
der Kochtopf



de stoofpan
der Schmortopf



de ramequin
das Auflaufförmchen

de vleesvork

die Bratengabel

de onderzetter

der Untersetzer

de grillpan

die Grillpfanne

de maatbeker

der Messbecher

de trechter

der Trichter

de maalepel

der Messlöffel

het afdruipek

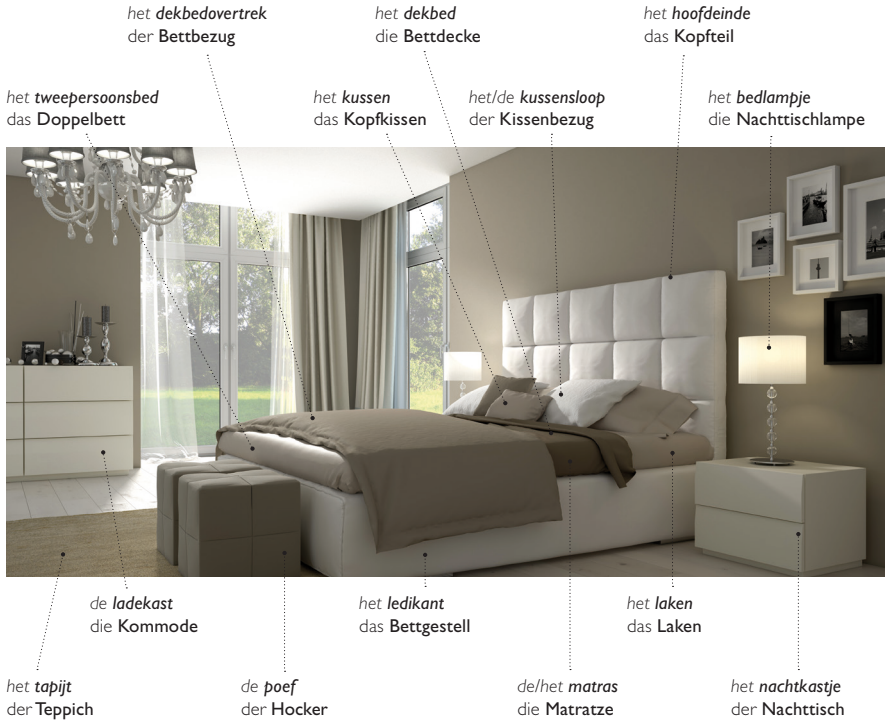
der Abtropfständer

de flesopener

der Flaschenöffner

HET HUIS – DAS HAUS

De slaapkamer – Das Schlafzimmer



de klerenkast

der Kleiderschrank

de wekker

der Wecker

de wekker zetten

den Wecker stellen

de kruik

die Wärmflasche

de elektrische deken

die Heizdecke

de sprei

die Tagesdecke

het slaapmasker

die Schlafbrille

kamer met bad

das Zimmer mit Bad

HET KANTOOR – DAS BÜRO

Kantoormeubilair – Büromöbel



de werkplek
der Arbeitsplatz

de brievenbak
die Ablage

de schuifla
die Schublade

het kantoormeubilair
die Büromöbel

het bureau
der Schreibtisch

de onderlegger
die Schreibunterlage

de bureaustoel
der Bürostuhl

de kluis
der Safe



de dossierkast
der Aktenschrank



de waterkoeler
der Wasserspender



de bureaulamp
die Schreibtischlampe



het prikbord
die Pinnwand



de prullenbak
der Papierkorb

de agenda

der Terminkalender

het document

die Akte

de papiervernietiger

der Aktenvernichter

het postvak

das Postfach

de afspraak

der Termin

de interne post

die Hauspost

het brievenbakje voor binnengekomen stukken

die Ablage für Eingänge

de keuken

die Teeküche

HET KANTOOR – DAS BÜRO

Bureauartikelen – Der Bürobedarf

de *schaar*
die Schere

de *markeerstift*
der Textmarker

het *pennenbakje*
der Stiftehalter

het *notitieboekje*
das Notizbuch

het *zelfklevende notitieblaadje*
die Haftnotiz

het *markeerplakkertje*
der Haftstreifen

het *potlood*
der Bleistift

de *puntenslijper*
der Bleistiftspitzer

de/het *vlakgom*
der Radiergummi

de *balpen*
der Kugelschreiber

de *paperclip*
die Büroklammer

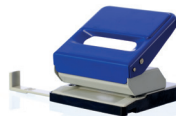
de *punaise*
die Reißzwecke



het *plakband*
der Tesafilm®



de *nietmachine*
der Tacker



de *perforator*
der Locher



de *hangmap*
das Hängeregister



de *envelop*
der Briefumschlag



het *correctieproduct*
das Tipp-Ex®



de *ordner*
der Ordner



de *briefopener*
der Brieföffner

NEDERLANDS REGISTER – INDEX NIEDERLÄNDISCH

9 september 2014 342
3D-film, de 241

A
aalbes, de 79
aan boord gaan 129
aan de rechter-/linkerkant 135
aanbouw, de 38
aanbraden 95
aandeelhouder, de 170
aangespoelde voorwerpen, de (mv) 247
aangetekende brief, de 190
aanhangwagen, de 121
aankomst, de 126
aanleggen 129
aanlegsteiger, de 129
aanloopbaan, de 206
aanmaakblokjes, het 248
aanmaken 85
aanmeren, het 129
aanrecht, het 44
aanstekker, de 146
aantal liters, het 113
aanrekkelijk 24
aan-uitknop, de 178
(linker/rechter) aanvalser, de 197, 198
aanvalslijn, de 198
aanvalszone, de 198
aardappel, de 75
aardappelrijstjes, de (mv) 100
aardbeï, de 79
aardbeving, de 314
aarde, de 292, 295
aardig 25
aarding, de 62
aardkorst, de 295
aardmantel, de 295
aardrijkskunde, de 156
aardverschuiving, de 314
aas, het 217
aas, de/het 244
abonnement, het 188
abortus, de 261
abrikoos, de 79
abseilen, het 220
abstracte kunst, de 236
accordeon, de 230
account, de/het 182
accountant, de 166
accu, de 59, 111
accuboor, de 59
ace, de 202
achtillespees, de 256
acht 336
acht uur 340
(achtarmige) inktvis, de 71

achterboom, de 214
achterdek, het 211
achterdijbeenspier, de 256
achterlicht, het 111, 116
achterlijn, de 198, 199
achterruit, de 111
achterste serverlijn dubbelspel, de 201
achterste serverlijn enkelspel, de 201
achtersteven, de 210, 211
achteruitkijkspiegel, de 110, 116
achteruitrijden 107
achteruitrijlicht, het 111
achterwiel, het 118
achtste 337
achtien 336
achtien uur/zes uur
's avonds 341
achtiende 337
acquisitie, de 171
acre, de 344
acrylverf, de 61, 235
acteur, de 186, 227
actrice, de 169, 227
acupunctuur, de 278
adapter, de 62
adelaar, de 329
ademautomaat, de 211
ademhalingsstelsel, het 259
ademmond, de 267
ader, de 259
adrenaline, de 283
adres, het 190
advertentie, de 188
advocaat, de 166
aerobics, de (mv) 223
afdeling, de 218
afdekfolie, het/de 61
afdeling, de 273
afdeling groente en fruit, de 145
afdeling juridische zaken, de 171
afdeling marketing, de 171
afdeling marketing en verkoop, de 170
afdeling papier en schrijfwaren, de 143
afdeling personeel en organisatie (P&O), de 171
afdeling verkoop, de 171
afdruiprek, het 48
Afghanistan 307
afgunstig 26
afkicken 278
aflevering, de 185
afnemende maan, de 292
afplakband, het 61
afrekenen 145
Afrikaanse Unie, de 311
afrite, de 107
afscheid nemen 19
(af)schudden 71
(rechts/links) afslaan
afslagplaats, de 204
afsluitkraan, de 54
afspelen 185
afsprak, de 172, 264
afsprong, de 207

afstandsbediening, de 185
afstandsbord, het 107
afstudereren, het 21, 163
aftershave, de 55
aftrekken 339
afvalemmer, de 44
afvalscheiding, de 44
afvegen 57
afvoer, de 54
afwasmachine, de 44
afwasmiddel, het 57
afwegheidsbericht, het 182
afzender, de 190
afzijkag, de 44
agenda, de 172, 174
ahornsiroop, de 89
aids, de 267
aikido, het 213
airbag, de 112
airconditioning, de 109
alkoestisch 233
alkoestische gitaar, de 229
alktetas, de 33
alarmknop, de 273
alarmnummer, het 289
Albania 299
alcoholvrij bier, het 92
algemeen directeur, de 170
Algerije 304
alle 339
allergie, de 265
allesreiniger, de 57
alligator, de 330
allseasonband, de 113
Alpen, de (mv) 297
Als voorgerecht/hooftgerecht/
nagerecht neem ik ... 102
altijdgroene boom, de 319
aluminiumfolie, het/de 46
alvleesklier, de 258
alzheimer, de 267
amandel, de 82
amaretto, de 93
Amazonebekken, het 297
ambassade, de 134
ambulance, de 282
ambulancechouf, de 282
ambulancecaldienst, de 282
ambulanceverpleegkundige, de 168, 282
ambulante patiënt, de 273
American football, het 200
amethyst, de/het 318
ampère, de 62
analoge camera, de 242
ananas, de 80
ananasguave, de 80
Andesgebirge, het 297
andjivie, de 76
Andorra 299
anesthesist, de 274
Angola 304
anker, de 322
anker, het 210
aansichtkaart, de 190
antenne, de 110, 187
anticonceptie, de 261
antiekwinkel, de 141
Antigua en Barbuda 302
antwoordapparaat, het 184
anus, de 261

aperitief, het 101
apotheek, de 141
apotheker, de 166, 276
app, de 183
appartementencomplex, het 38
appel, de 79
appelgebak, het 91
appelsap, het 92
appelsap met spuitwater, het 92
appuis, het 227
apps-ski, de 219
april 343
aquamarijn, de/het 318
aquarel, de 236
aquarium, het 148, 331
Arabishe Liga, de 311
Arabishe Zee, de 296
arbeidsvoorwaarden, de (mv) 165
architect, de 167
Argentinië 303
arm, de 252, 253
Armenië 307
armleuning, de 52, 122, 268
armslag, de 208
arrestatie, de 285
arrogant 26
art deco, de 149
artikel, het 188
artsjok, de 74
arts, de 166
asbak, de 147
asfalt, het 317
asperge, de 74
assistent, de 175
asteroïde, de 294
astma, de 267
astronoot, de 294
atheneum, het 154
Atlantische Oceaan, de 296
attentie, de 19
aubergine, de 77
augurk, de 77
augustus 343
aula, de 154
Australian football, het 221
Australië 310
autocue, de 186
automatische deur, de 115
automatische versnelling, de 109
automoteur, de 167
autotransportwagen, de 120
avocado, de 77
avond, de 342
avondschemering, de 342
ayurveda, de 278
Azerbeidzjan 307
azijn, de 85

B

baai, de 295, 316
baan, de 206, 208
baard, de 24
baarmoeder, de 261
baarmoederhals, de 261
baas, de 175
baby, de 18
babyartikelen, de (mv) 145

DUITS REGISTER – INDEX DEUTSCH

- 3D-Film, der 241
7-Meter-Linie, die 197
- A**
- Aal, der 70, 331
Abblendlicht, das 110
Abdeckband, das 61
Abdeckcreme, die 35
Abdeckfolie, die 61
Abend, der 342
Abenddämmerung, die 342
Abfahrtslauf, der 218
Abfallerimer, der 135
Abflug, der 126
Abfluss, der 54
Abgang, der 207
abheben 184
Abitur, das 154
abkühlen, sich 223
Abgabe, die 172
Abgabe für Eingänge, die 172
Abagetsch, der 41
abnehmende Mond, der 292
Abonnement, das 188
Absatz, der 33
Abschlag, der 204
abschleppen 107
Abschleppwagen, der 121
Abschlussball, der 157
abschmirgeln 59
abschuppen 71
Abseilen, das 220
Abseits, das 196
abseits der Piste 218
Absender, der 190
Absperrrahm, der 54
abspielen 185
abstrakte Malerei, die 236
Abteilung für Hals-Nasen-
Ohrenheilkunde, die 273
Abtropfsieb, das 47
Abtropfständer, der 48
Abwehrspieler, der 197, 198
Abwesenheitsnotiz, die 182
abwischen 57
Accessoires, die 32
Achillessehne, die 256
Achsellöhle, die 252
acht 336
acht Uhr 340
achte(r, s) 337
Achtel, ein 338
Achterstegen, der 211
Achtung, Gefährde 289
achtzehn 336
achtzehn Uhr 341
achtzehnte(r, s) 337
achtzig 336
achtzigste(r, s) 338
Ackerbohne, die 78
Acre, der 344
Acrylfarbe, die 235
Acryllack, der 61
- Adapter, der 62
addieren 339
Adler, der 329
Adrenalin, das 283
Adresse, die 190
Aerobic, das 223
Afghanistan 307
Afrika 304
Afrikanische Union, die 311
Ägypten 309
Ähorn, der 314
Ähornsirup, der 89
Aids, das 267
Aikido, das 213
Airbag, der 112
Akademie für darstellende
Künste, die 164
Akkordeon, das 230
Akku, der 59, 183
Akkubohrer, der 59
Akte, die 172
Aktenschrank, der 172
Aktentasche, die 33
Aktengerichter, der 172
Aktiengesellschaft (AG),
die 170
Aktionar, der 170
Aktionärin, die 170
Aktmalerei, die 236
Akupunktur, die 278
akustisch 233
akustische Gitarre, die 229
Albanien 299
Albraum, der 51
Algerien 304
alkoholfreie Bier, das 92
alkoholische Getränke 94
alle 339
Allergie, die 265
Alles Gute zum
Geburtstag! 20
Alligator, der 330
Allwetterreifen, der 113
Alpen, die 297
Alte(r) Vorseife/Hauptgericht/
Nachtisch nehme ich ... 102
alt 24
Altbau, der 39
Alternativmedizin, die 278
Altglas, das 44
Altstadt, die 132
Alufolie, die 46
Alzheimer, der 267
Am Computer arbeiten 180
Amaretto, der 93
Amazonien 297
ambulante Patient, der 273
Ameise, die 333
Ameisenbär, der 327
Amerikan Football, der 200
Amethyst, der 318
Anapel, die 106, 135
Anapere, das 62
Amphibien, die 330
an Bord gehen 129
an der Ecke 135
Analogkamera, die 242
Ananas, die 80
Ananasgave, die 80
Anästhesist, der 274
Anbau, der 38
anbeißen 217
- anbraten 95
Anden, die 297
Andorra 299
angeekelt 26
Angel, die 216
Angel auswerfen, die 217
Angelausrüstung, die 216
Angelhaken, der 216
Angeln, das 216
Angelrolle, die 216
Angelrute, die 216
Angelschein, der 217
Angelschnur, die 216
Angestellte, der 170
Angler, der 216
Anglerweste, die 216
Angola 304
angreifen 195
Angriffslinie, die 198
Angriffsspieler, der 197
Angriffszone, die 198
anhalten 107
Anhang, der 182
Anhänger, der 121
Anker, der 210
Anker werfen/lichten, den 129
Ankunft, die 126
Anlaufbahn, die 206
anlegen 129
anmachen 85
Anrichte, die 43
Anruftantworter, der 184
anrufen, jemanden 19, 184
anschnallen, sich 125
anschreiben, das 165
Anstoßpunkt, der 194
Antarktis, die 298
Antenne, die 110, 187
Antigua und Barbuda 302
Antiquitätenladen, der 141
Anus, der 261
Anzeige, die 188
Anzeigetafel, die 127, 200
Anzug, der 29
Anzeiger, der 101
Anzeile, der 79
Apfelsaft, der 92
Apfelschale, die 92
Apfelstrudel, der 91
Apotheke, die 141, 276
Apothekerin, die 166, 276
App, die 183
Applaus, der 227
Après-Ski, das 219
Aprikose, die 79
April, der 343
Aquamarin, der 318
Aquarellmalerei, die 236
Aquarium, das 148, 331
Aquator, der 298
Aquatoriguinea 304
Arabische Liga, die 311
Arabische Meer, das 296
arbeiten 52
Arbeitgeber, der 175
Arbeitnehmer, der 175
Arbeitsbedingungen, die 165
Arbeitsplatte, die 44
Arbeitsplatz, der 172
Arbeitspeicher, der 179
Arbeitswelt, die 165
Arbeitszimmer, das 52
- Architekt, der 167
Architektur, die 149
Argentinien 303
Arktis, die 298
Arm, der 252, 253
Arm ausrenken, sich den 269
Armatenbrett, das 112
Ärmel, der 30
Ärmelkanal, der 296
Armenien 307
armer Ritter 97
Ärmlehm, die 52, 122, 268
Ärmzug, der 208
arrogant 26
Art déco, der/das 149
Arterie, die 259
Artikel, der 188
Artischocke, die 74
Arzt, der 166
Arztbesuch, der 264
Ärztin, die 264
Äschenbahn, die 206
Äschenbecher, der 147
Äserbaischan 307
Asien 307
Asphalt, der 317
Ass, das 202, 244
Assel, das 333
Assistentin, die 175
Äst, der 319
Asteroid, der 294
Asthma, das 267
Astronaut, der 294
Astronomie, die 294
Ätmetot, die 267
Äthiopien 304
Atlantische Ozean, der 296
Atmosphäre, die 295
Ätmutungssystem, das 259
attraktiv 24
Aubergine, die 77
auf der rechten/Linken
Seite 135
Auf der Straße 135
auf die Toilette gehen 53
auf einen Kaffee treffen,
sich 147
Auf Wiedersehen! 19
Aufführung, die 226
Aufgang, der 207
aufgenommen werden 273
aufgeregt 25
Aufguss, der 279
Aufgusskübel, der 279
Auflauf, der 100
Auflaufrörmchen, das 48
auflegen 184
Aufleger, der 120
aufnehmen 185
Aufsatz, der 154
Aufschlag, der 198
Aufschlaglinie, die 202
Aufschlagmittellinie, die 202
Aufschnitt, der 68
Aufsteckblitz, der 242
aufstehen 51
aufrennen 240
aufwachen 51
Aufwachraum, der 274
aufwärmen, sich 223
Aufzug, der 39
Auge, das 22, 272